



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## ACOA Loan Insurance Regulations

## Règlement sur l'assurance-prêt de l'APÉCA

SOR/90-289

DORS/90-289

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### **Published consolidation is evidence**

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### **Inconsistencies in regulations**

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### **Codifications comme élément de preuve**

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### **Incompatibilité — règlements**

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

### Regulations Respecting the Provision of Loan Insurance Under the Atlantic Canada Opportunities Agency (Acoa) Loan Insurance Program

1	Short Title
2	Interpretation
3	Application
4	Projects
8	Insurance Coverage
9	Insurance Fee
10	Payment

#### SCHEDULE

Commercial Activities

## TABLE ANALYTIQUE

### Règlement concernant l'assurance-prêt souscrite dans le cadre du Programme d'Assurance-prêt de l'agence de promotion économique du Canada atlantique (apéca)

1	Titre abrégé
2	Définitions
3	Demande
4	Opérations
8	Montant assurable
9	Prime d'assurance
10	Paielement

#### ANNEXE

Activités commerciales

---

Registration  
SOR/90-289 May 14, 1990

ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY  
ACT

**ACOA Loan Insurance Regulations**

The Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Agency Act, pursuant to paragraphs 20(1)(b) and (2)(a) of the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*\* and with the approval of the Minister of Finance, hereby makes the annexed Regulations respecting the provision of loan insurance under the Action Program in Atlantic Canada.

Moncton, May 7, 1990

ELMER MACKAY  
*Minister for the purposes of the Atlantic  
Canada Opportunities Agency Act*

MICHAEL WILSON  
*Minister of Finance*

Enregistrement  
DORS/90-289 Le 14 mai 1990

LOI SUR L'AGENCE DE PROMOTION  
ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

**Règlement sur l'assurance-prêt de l'APÉCA**

En vertu des alinéas 20(1)b) et (2)a) de la *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique*\* et avec l'approbation du ministre des Finances, le ministre chargé de l'application de cette loi prend le Règlement concernant l'assurance-prêt souscrite dans le cadre du Programme Action dans le Canada atlantique, ci-après.

Moncton, le 7 mai 1990

*Le ministre chargé de l'application de la  
Loi sur l'Agence de promotion écono-  
mique du Canada atlantique*  
ELMER MACKAY

*Le ministre des Finances*  
MICHAEL WILSON

---

\* R.S., c. 41 (4th Supp.), Part I

---

\* L.R., ch. 41 (4<sup>e</sup> suppl.), Partie I

# Regulations Respecting the Provision of Loan Insurance Under the Atlantic Canada Opportunities Agency (Acoa) Loan Insurance Program

## Short Title

**1** These Regulations may be cited as the *ACOA Loan Insurance Regulations*.

SOR/91-283, s. 2; SOR/95-470, s. 2.

## Interpretation

**2** In these Regulations,

**applicant** means an individual, partnership, cooperative or body corporate, or any trustee or legal representative thereof, that makes an application for loan insurance pursuant to section 3, but does not include the federal government, a provincial or municipal government or an agency thereof or a legal entity owned or controlled by that government or agency; (*demandeur*)

**capital costs** means, in respect of a project, the capital costs, not exceeding \$20,000,000, as determined in accordance with generally accepted accounting principles, that are necessary to carry out the project, other than

(a) the value of goodwill,

(b) the cost of motor vehicles that are not used exclusively on a project site or between two or more project sites, and

(c) the portion of the cost of any asset that exceeds its fair market value; (*coûts des immobilisations*)

**claim** means a claim by a lender to the Agency for a payment pursuant to a loan insurance agreement; (*réclamation*)

**Fisheries Alternatives Program** [Repealed, SOR/95-470, s. 3]

**formal demand** means a demand made by a lender to an applicant for the repayment of the outstanding amount under a loan agreement; (*demande officielle*)

**lender** means a bank, a credit union, a caisse populaire or any other cooperative credit society, a trust company, a loan company, an insurance company, a pension fund

# Règlement concernant l'assurance-prêt souscrite dans le cadre du Programme d'Assurance-prêt de l'agence de promotion économique du Canada atlantique (apéca)

## Titre abrégé

**1** *Règlement sur l'assurance-prêt de l'APÉCA.*

DORS/91-283, art. 2; DORS/95-470, art. 2.

## Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**assurance-prêt** Assurance-prêt accordée aux termes du présent règlement. (*loan insurance*)

**convention d'assurance-prêt** Entente conclue entre l'Agence et un prêteur, selon laquelle l'Agence souscrit une assurance en faveur du prêteur aux termes du présent règlement. (*loan insurance agreement*)

**convention de prêt** Entente conclue entre un prêteur et un demandeur, selon laquelle le prêteur consent un prêt au demandeur en vue du financement d'opérations du demandeur. (*loan agreement*)

**coûts des immobilisations** Pour des opérations, les coûts des immobilisations d'au plus 20 000 000 \$, déterminés conformément aux principes comptables généralement reconnus, qui sont nécessaires à la réalisation de ces opérations, à l'exclusion des éléments suivants :

a) la valeur de l'achalandage;

b) le coût des véhicules automobiles qui ne sont pas utilisés exclusivement sur l'emplacement des opérations ou entre au moins deux emplacements des opérations;

c) la fraction du coût de tout élément d'actif qui dépasse sa juste valeur marchande. (*capital costs*)

**demande officielle** Demande présentée par le prêteur au demandeur en vue d'obtenir le remboursement du montant non réglé aux termes d'une convention de prêt. (*formal demand*)

or a non-bank affiliate of a foreign bank as defined in subsection 303(1) of the *Bank Act*, but does not include the federal government, a provincial or municipal government or any agency thereof; (*prêteur*)

**loan agreement** means an agreement entered into by a lender and an applicant whereby the lender makes a loan to the applicant to finance the applicant's project; (*convention de prêt*)

**loan insurance** means loan insurance provided under these Regulations; (*assurance-prêt*)

**loan insurance agreement** means an agreement entered into by the Agency and a lender whereby the Agency provides insurance to the lender under these Regulations; (*convention d'assurance-prêt*)

**project** means a commercial activity in Atlantic Canada described in subsection 4(1). (*opérations*)

SOR/91-283, s. 3; SOR/93-18, s. 1; SOR/95-470, s. 3.

## Application

**3** An applicant may make an application, which shall be in writing, for loan insurance to the Agency and shall provide therein a detailed description of the project and any other information that the Agency considers necessary to evaluate the application effectively.

SOR/95-470, s. 4.

## Projects

**4 (1)** No loan insurance shall be provided by the Agency in respect of a project unless that project consists of

- (a) the establishment, expansion or modernization of a commercial enterprise that carries out activities described in the schedule;
- (b) the establishment, expansion or modernization of a commercial enterprise that carries out activities that are not described in the schedule but represent a strategic investment for the economic benefit of Atlantic Canada; or
- (c) the purchase of the assets of an existing commercial enterprise, where at the time of the application

**demandeur** Particulier, société de personnes, coopérative ou personne morale, ou le fiduciaire ou le représentant juridique de l'un ou l'autre, qui présente une demande d'assurance-prêt conformément à l'article 3. La présente définition exclut le gouvernement fédéral, le gouvernement d'une province ou une municipalité, tout organisme de ceux-ci et toute entité juridique possédée ou contrôlée par ceux-ci. (*applicant*)

**opérations** Activités commerciales menées dans le Canada atlantique et visées au paragraphe 4(1). (*project*)

**prêteur** Banque, coopérative de crédit, caisse populaire ou autre société coopérative de crédit, société de fiducie, société de prêt, compagnie d'assurance, caisse de retraite ou établissement non bancaire membre d'un groupe bancaire étranger, au sens du paragraphe 303(1) de la *Loi sur les banques*. La présente définition exclut le gouvernement fédéral, le gouvernement d'une province ou une municipalité ou tout organisme de ceux-ci. (*lender*)

**Programme Diversi-pêches** [Abrogée, DORS/95-470, art. 3]

**réclamation** Réclamation faite par le prêteur à l'Agence en vue d'obtenir le paiement aux termes d'une convention d'assurance-prêt. (*claim*)

DORS/91-283, art. 3; DORS/93-18, art. 1; DORS/95-470, art. 3.

## Demande

**3** Le demandeur fait la demande d'assurance-prêt par écrit à l'Agence et fournit dans sa demande une description détaillée des opérations et tout autre renseignement que l'Agence juge utile pour bien évaluer la demande.

DORS/95-470, art. 4.

## Opérations

**4 (1)** L'assurance-prêt ne peut être souscrite par l'Agence que pour les opérations suivantes :

- a) la création, l'expansion ou la modernisation d'une entreprise commerciale exerçant des activités visées à l'annexe;
- b) la création, l'expansion ou la modernisation d'une entreprise commerciale exerçant des activités non visées à l'annexe mais représentant un investissement stratégique pour le développement économique du Canada atlantique;

(i) the existing commercial enterprise has ceased or is about to cease operating as a result of circumstances beyond the control of its present owner, and

(ii) the purchase is an arm's length transaction and is by an applicant that is unrelated to the present owner or to the owner's immediate predecessor and has not been contrived solely for the purpose of making an application for loan insurance pursuant to section 3.

**(2)** No loan insurance shall be provided in respect of projects relating to

(a) the wholesale or retail trade industries, the real estate industry, government service industries and services of a personal or social nature; or

(b) mergers, refinancing or acquisitions, except in respect of a project referred to in paragraph (1)(c).

SOR/91-283, s. 4; SOR/93-18, s. 2(F); SOR/95-470, s. 5.

**5 (1)** The Agency may approve an application for loan insurance referred to in section 3 where

(a) the applicant's project is located in Atlantic Canada;

(b) the amount of the loan is not less than \$100,000 and its term not more than 15 years;

(c) [Repealed, SOR/95-470, s. 6]

(d) the total amount of the loan is to be used to finance the project;

(e) the loan is to be applied only to capital costs;

(f) the lender acquires enforceable security for the repayment of the loan by way of a security interest in a form that is consistent with standard banking practice;

(g) the applicant is unable to obtain a loan, or a loan on reasonable terms, without the loan insurance;

(h) the project would not likely be carried out within the proposed time or scope or in the proposed location without the loan insurance;

(i) the project or, where the project will form a part of the applicant's existing commercial enterprise, the

c) l'achat de l'actif d'une entreprise commerciale existante dans les cas où au moment où la demande est présentée :

(i) d'une part, l'entreprise commerciale existante a cessé ou est sur le point de cesser son activité à la suite de circonstances indépendantes de la volonté du propriétaire actuel,

(ii) d'autre part, il s'agit d'un achat sans lien de dépendance fait par un demandeur n'ayant aucun lien de parenté avec le propriétaire actuel ou le prédécesseur de celui-ci et qui n'est pas effectué uniquement en vue de la présentation d'une demande d'assurance-prêt aux termes de l'article 3.

**(2)** L'assurance-prêt ne peut être accordée à l'égard :

a) des opérations touchant les industries du commerce en gros ou au détail, de l'immobilier, des services gouvernementaux ou des services de nature personnelle ou sociale;

b) des opérations de fusion, de refinancement ou d'acquisition, sauf celles visées à l'alinéa (1)c).

DORS/91-283, art. 4; DORS/93-18, art. 2(F); DORS/95-470, art. 5.

**5 (1)** L'Agence peut approuver la demande d'assurance-prêt visée à l'article 3 si les conditions suivantes sont réunies :

a) les opérations du demandeur sont situées dans le Canada atlantique;

b) le montant du prêt est d'au moins 100 000 \$ et sa durée ne dépasse pas 15 ans;

c) [Abrogé, DORS/95-470, art. 6]

d) le montant total du prêt ne doit servir qu'au financement des opérations;

e) le prêt ne peut être imputé qu'aux coûts des immobilisations;

f) le prêteur obtient une garantie réalisable pour le remboursement du prêt conformément aux pratiques bancaires habituelles;

g) le demandeur ne peut, sans assurance-prêt, obtenir un prêt ou un prêt à des conditions raisonnables;

h) sans assurance-prêt, les opérations risquent de ne pas être réalisées dans le délai projeté ou à l'endroit prévu ou de ne pas avoir l'ampleur prévue;

project together with the existing enterprise is or will become commercially viable within reasonable bounds of risk; and

(j) the project would constitute a significant contribution to the economic benefit of Atlantic Canada.

(2) When an application for loan insurance is approved by the Agency, the Agency may enter into a loan insurance agreement with the lender.

SOR/91-283, s. 5; SOR/95-470, s. 6.

6 [Repealed, SOR/95-470, s. 7]

7 Where a loan is made in respect of the establishment, expansion or modernization of a commercial enterprise designed to serve food or drink, no loan insurance shall be provided unless that commercial enterprise carries out activities that are described in the schedule under the heading "SECTOR 3: TOURISM".

SOR/95-470, s. 8.

## Insurance Coverage

[SOR/95-470, s. 9]

8 The amount of loan insurance provided to a lender shall not exceed, on the date of a formal demand, 90 per cent of the principal amount outstanding on the loan that is owed by the applicant pursuant to a loan agreement.

SOR/91-283, s. 6; SOR/95-470, s. 10.

## Insurance Fee

9 Every lender shall pay to the Agency in advance an insurance fee that is calculated in accordance with the following formulas:

(a) the fee payable on the date of the first disbursement,

$$A \times B \times 0.01$$

(b) the fee payable on the date of each subsequent disbursement,

$$A \times B \times C/365 \times 0.01, \text{ and}$$

(c) the fee payable on each anniversary date of the first disbursement until the earlier of the date of the formal demand and the date that the loan is repaid

$$A \times D \times 0.01$$

where

i) les opérations ou, lorsqu'elles feront partie de l'entreprise commerciale existante du demandeur, les opérations et l'entreprise existante sont ou deviendront commercialement viables, compte tenu de l'élément de risque auquel il est raisonnable de s'attendre;

j) les opérations apporteraient des avantages économiques importants au Canada atlantique.

(2) L'Agence peut, lorsqu'elle approuve une demande d'assurance-prêt, conclure avec le prêteur une convention d'assurance-prêt.

DORS/91-283, art. 5; DORS/95-470, art. 6.

6 [Abrogé, DORS/95-470, art. 7]

7 Lorsqu'un prêt est consenti à l'égard de la création, de l'expansion ou de la modernisation d'une entreprise commerciale dont l'objet est de servir des repas ou des boissons, l'assurance-prêt ne peut être accordée que si l'entreprise commerciale exerce des activités visées à la partie de l'annexe intitulée « SECTEUR 3 : TOURISME ».

DORS/95-470, art. 8.

## Montant assurable

[DORS/95-470, art. 9]

8 Le montant d'assurance-prêt accordé au prêteur ne peut dépasser, à la date de la demande officielle, 90 pour cent du capital non réglé du prêt que le demandeur doit aux termes de la convention de prêt.

DORS/91-283, art. 6; DORS/95-470, art. 10.

## Prime d'assurance

9 Le prêteur doit verser d'avance à l'Agence une prime d'assurance calculée de la façon suivante :

(a) prime payable à la date du premier versement :

$$A \times B \times 0,01$$

b) prime payable à la date de chacun des versements subséquents :

$$A \times B \times (C/365) \times 0,01$$

(c) prime payable à la date anniversaire du premier versement, jusqu'à la date de la demande officielle ou jusqu'à la date à laquelle le prêt est remboursé, selon la date la plus proche :

$$A \times D \times 0,01$$

où



- A** is the percentage of the loan that the Agency agrees to insure under the loan insurance agreement,
- B** is the amount of the disbursement,
- C** is the number of days remaining between the date of the disbursement and the next anniversary of the first disbursement under the loan agreement, and
- D** is the amount of the loan that is outstanding under the loan agreement on the anniversary date of the first disbursement.

SOR/91-283, s. 6; SOR/95-470, s. 11.

## Payment

**10** No claim made under a loan insurance agreement shall be paid until a formal demand has been made by the lender to the applicant and the lender has provided evidence to the Agency that the lender has taken all reasonable steps to protect the lender's rights and to realize on the security for the loan made under the loan agreement.

SOR/91-283, s. 6; SOR/93-18, s. 3; SOR/95-470, s. 12.

**11** A claim by a lender shall contain all of the information that is required by the Agency in order to determine the amount that is payable.

SOR/91-283, s. 6; SOR/93-18, s. 3; SOR/95-470, s. 12.

**12 (1)** The maximum amount payable by the Agency to a lender in respect of a claim shall be the lesser of

- (a)** the percentage stipulated in the loan insurance agreement, of the loss incurred by the lender, and
- (b)** the percentage, stipulated in the loan insurance agreement, of the principal amount outstanding on the loan on the date of the formal demand.

**(2)** For the purpose of paragraph (1)(a), **loss** means the total of

- (a)** the principal amount of the loan that is outstanding and the amount of interest that is unpaid on the date of the formal demand,
- (b)** reasonable legal fees, disbursements and other expenses paid by the lender to collect or to endeavour to collect the amounts referred to in paragraph (a) or any portion thereof,
- (c)** disbursements made by the lender to protect any security provided for the loan, and

- A** représente le pourcentage du prêt que l'Agence consent à assurer aux termes de la convention d'assurance-prêt;
- B** représente le montant du versement;
- C** représente le nombre de jours qui restent entre la date du versement et la prochaine date anniversaire du premier versement aux termes de la convention de prêt;
- D** représente le montant non réglé du prêt aux termes de la convention de prêt à la date anniversaire du premier versement.

DORS/91-283, art. 6; DORS/95-470, art. 11.

## Païement

**10** La réclamation faite aux termes d'une convention d'assurance-prêt n'est réglée que si le prêteur présente une demande officielle au demandeur et fournit à l'Agence la preuve qu'il a pris toutes les mesures raisonnables pour protéger ses droits et réaliser la garantie du prêt visé par la convention de prêt.

DORS/91-283, art. 6; DORS/93-18, art. 3; DORS/95-470, art. 12.

**11** La réclamation faite par le prêteur renferme tous les renseignements qu'exige l'Agence pour calculer le montant à payer.

DORS/91-283, art. 6; DORS/93-18, art. 3; DORS/95-470, art. 12.

**12 (1)** Le montant maximal que l'Agence peut payer au prêteur au titre d'une réclamation est le moindre des montants suivants :

- a)** le pourcentage de la perte subie par lui qui est stipulé dans la convention d'assurance-prêt;
- b)** le pourcentage du capital non réglé du prêt, à la date de la demande officielle, qui est stipulé dans la convention d'assurance-prêt.

**(2)** Pour l'application de l'alinéa (1)a), **perte** s'entend du total des montants visés aux alinéas a) à d), diminué du montant visé à l'alinéa e) :

- a)** le capital non réglé du prêt et le montant des intérêts impayés à la date de la demande officielle;
- b)** les frais juridiques, les débours et autres dépenses raisonnables engagés par le prêteur pour recouvrer ou tenter de recouvrer, en tout ou en partie, les montants visés à l'alinéa a);
- c)** les débours faits par le prêteur pour protéger toute garantie fournie à l'égard du prêt;

**(d)** interest on the amounts referred to in paragraphs (a) to (c) calculated beginning on the date of the formal demand until the date the Agency pays the lender's claim,

**(i)** at the rate stipulated in the loan agreement,

**(A)** for a period not exceeding 180 days beginning on the date of the formal demand, and

**(B)** for an additional period not exceeding 180 days, where the Agency and the lender have agreed to wait for the expiration of that additional period before realizing on the security or any portion thereof, and

**(ii)** at one-half the rate referred to in subparagraph (i) for any period after the period referred to in clause (i)(A) and, where applicable, the additional period referred to in clause (i)(B),

less

**(e)** the total of

**(i)** the net amount realized on the security provided for the loan, and

**(ii)** any other amount recovered by the lender after the date of the formal demand that is in excess of all other indebtedness of the applicant to the lender.

SOR/91-283, s. 6; SOR/93-18, s. 4(E); SOR/95-470, s. 13.

**13** The Agency shall not consider any application for loan insurance that is received after September 30, 1996.

SOR/91-283, s. 6; SOR/93-18, s. 5; SOR/95-470, s. 14.

**14** [Repealed, SOR/91-283, s. 6]

**d)** l'intérêt sur les montants visés aux alinéas a) à c), calculé à partir de la date de la demande officielle jusqu'à celle du règlement de la réclamation du prêteur par l'Agence, selon les taux suivants :

**(i)** le taux stipulé dans la convention de prêt :

**(A)** pour une période d'au plus 180 jours à partir de la date de la demande officielle,

**(B)** pour toute période additionnelle d'au plus 180 jours, lorsque l'Agence et le prêteur conviennent d'attendre jusqu'à la fin de cette période additionnelle pour réaliser tout ou partie de la garantie,

**(ii)** la moitié du taux visé au sous-alinéa (i), pour toute période postérieure à la période visée à la division (i)(A) et le cas échéant, à la période additionnelle visée à la division (i)(B);

**e)** le total :

**(i)** du montant net tiré de la réalisation de la garantie fournie à l'égard du prêt,

**(ii)** de toute autre somme recouvrée par le prêteur après la date de la demande officielle, qui est en sus des autres dettes du demandeur envers le prêteur.

DORS/91-283, art. 6; DORS/93-18, art. 4(A); DORS/95-470, art. 13.

**13** L'Agence n'accepte aucune demande d'assurance-prêt reçue après le 30 septembre 1996.

DORS/91-283, art. 6; DORS/93-18, art. 5; DORS/95-470, art. 14.

**14** [Abrogé, DORS/91-283, art. 6]

## **SCHEDULE**

(Sections 4 and 7)

# **Commercial Activities**

### **SECTOR 1: PRIMARY INDUSTRIES**

#### **1.1 Agriculture**

- (a)** specialized services to agriculture

#### **1.2 Fishing**

- (a)** aquaculture
- (b)** specialized services for fishing

#### **1.3 Logging and Forestry**

- (a)** harvesting operations
- (b)** specialized services to logging and forestry

#### **1.4 Mining**

### **SECTOR 2: MANUFACTURING INDUSTRIES**

#### **2.1 Manufacturing**

- (a)** all manufacturing operations in which goods, products, commodities or wares are created, fabricated, refined or made more marketable

#### **2.2 Processing**

- (a)** processing and packaging operations

### **SECTOR 3: TOURISM**

#### **3.1 Accommodation**

- (a)** hotels, motels, cabins, cottages and related services
- (b)** campgrounds, hunting and fishing camps

#### **3.2 Attractions**

- (a)** tourism-related attractions and services, theme parks and similar operations

### **SECTOR 4: OTHER SERVICE INDUSTRIES**

**4.1** Services to business including repair and maintenance and services in support of local or regional development

**4.2** Commercial research and development

SOR/95-470, ss. 15, 16.

## **ANNEXE**

(articles 4 et 7)

# **Activités commerciales**

### **SECTEUR 1 : INDUSTRIES PRIMAIRES**

#### **1.1 Agriculture :**

- a)** services spécialisés pour l'agriculture.

#### **1.2 Pêche :**

- a)** aquiculture;
- b)** services spécialisés pour la pêche.

#### **1.3 Exploitation forestière et foresterie :**

- a)** opérations de récolte;
- b)** services spécialisés pour l'exploitation forestière et la foresterie.

#### **1.4 Industrie des mines**

### **SECTEUR 2 : INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES**

#### **2.1 Fabrication :**

- a)** toutes les activités de fabrication qui ont pour objet de créer, de fabriquer ou de raffiner des biens, des produits, des marchandises ou des ouvrages ou d'en faciliter la vente.

#### **2.2 Transformation :**

- a)** activités de transformation et d'emballage.

### **SECTEUR 3 : TOURISME**

#### **3.1 Hébergement :**

- a)** hôtels, motels, cabines, chalets et services connexes;
- b)** terrains de camping, camps de chasse et de pêche.

#### **3.2 Attractions touristiques :**

- a)** attractions touristiques et services connexes, parcs thématiques et entreprises semblables.

### **SECTEUR 4 : AUTRES INDUSTRIES DE SERVICES**

**4.1** Services aux entreprises, dont la réparation et l'entretien, et services à l'appui du développement local ou régional.

**4.2** Recherche et développement commerciaux.

DORS/95-470, art. 15 et 16.